

WÖHLER

**Bedienungsanleitung
Rohrreinigungsmaschine**

DE

**Operating manual
Drain Cleaning Machine**

EN

**Instructions de service
Déboucheur électrique**

FR

**Gebruiksaanwijzing
Pijpreinigingsmachine**

NL

Wöhler RM 200



Inhalt

1	Allgemeines	3
1.1	Informationen zur Bedienungsanleitung	3
1.2	Hinweise in der Bedienungsanleitung	3
1.3	Bestimmungsgemäße Verwendung	3
1.4	Lieferumfang	4
1.5	Transport und Lagerung.....	6
1.6	Entsorgung.....	6
1.7	Anschrift	6
1.8	Wichtige Hinweise	7
2	Spezifikationen.....	8
3	Geräteteile	9
3.1	Bedienschalter	9
3.2	PRCD-Schalter	10
4	Bedienung	11
4.1	Arbeiten mit der Spirale Ø 16 mm	11
4.2	Rohrreinigung.....	13
4.3	Verlängern der Spirale	14
4.4	Arbeiten mit der Spirale Ø 8 mm / Adapter..	15
4.5	Nach der Rohrreinigung	15
5	Wartung	16
5.1	Regelmäßige Tätigkeiten	16
5.2	Austausch der Klemmkupplung.....	17
6	Konformitätserklärung	19

1 Allgemeines

1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ermöglicht Ihnen die sichere Bedienung der Wöhler RM 200 Rohrreinigungsmaschine. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung dauerhaft auf.

Die Wöhler RM 200 darf grundsätzlich nur von fachkundigem Personal für den bestimmungsgemäßen Gebrauch eingesetzt werden.

Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

1.2 Hinweise in der Bedienungsanleitung



WARNUNG!

Kennzeichnet Hinweise, bei deren Nichtbeachtung die Gefahr der Verletzung besteht.



ACHTUNG!

Kennzeichnet Hinweise auf Gefahren, die Beschädigungen des Geräts zur Folge haben können.



HINWEIS!

Hebt Tipps und andere nützliche Informationen hervor.

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Wöhler RM 200 Rohrreinigungsmaschine ist zur Reinigung von Innenrohren Ø 40 bis 100 mm geeignet.

1.4 Lieferumfang

	Ausstattung im Set
	Wöhler RM 200
	1 Spiralkorb
	8 Spiralen Ø 16 mm Länge: 2,3 m
	1 Schutzschlauch
	1 Zubehörbox
	1 Spiraladapter 8 mm
	1 Bohrer gerade Ø 16 mm - Aufgabeln oder Durchbohren von Verstopfungen durch Textilien, Papier, Zellulose, Küchenabfälle - Entnahme von Proben zum Bestimmen eines geeigneten Bohrers

	<p>1 Keulenbohrer Ø 16 mm</p> <p>enge Rohrbögen</p> <ul style="list-style-type: none">- leichte Textil- und Papierverstopfungen
	<p>1 Schaufelbohrer Ø 16 mm</p> <ul style="list-style-type: none">- versandete, ver- schlammte Rohre- Abflüsse von Waschmaschinen, Geschirrspülern
	<p>1 Schneidbohrer Ø 16 mm</p> <ul style="list-style-type: none">- Verschlammung- zähe Fettrückstände
	<p>1 Schlüssel 4 mm</p>
	<p>1 Paar Schutzhand- schuhe</p>

1.5 Transport und Lagerung



ACHTUNG!

Durch unsachgemäßen Transport kann das Gerät beschädigt werden.

- Während des Transport Gerät in einer Kiste oder durch Gurte gegen Umkippen sichern.

1.6 Entsorgung



Elektronische Geräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen gemäß den geltenden Umweltvorschriften entsorgt werden.

1.7 Anschrift

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1, 33181 Bad Wünnenberg

E-Mail: info@woehler.de

1.8 Wichtige Hinweise



WARNUNG!

Schutzrüstung:

Führen Sie die Spirale nur mit einem geeigneten Führungshandschuh.

Tragen Sie je nach Einsatz eine Schutzbrille.

Tragen Sie während der Reinigungsarbeiten Sicherheitsschuhe mit Gummisohlen (Isolation)



ACHTUNG!

Einsatzort:

Positionieren Sie die Rohrreinigungsmaschine auf einen ebenen und rutschfesten Untergrund.

Verlegen Sie das Netzkabel niemals im Bereich der Rohrreinigungs-Spirale.

Arbeiten Sie grundsätzlich mit dem Schutzschlauch.



WARNUNG!

Wartung:

Ziehen Sie den Gerätestecker vor jeder Reinigung. Tauchen Sie das Gerät während Reinigung und Betrieb nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



WARNUNG!

Vor dem Einschalten:

Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Drehen der Spirale. Vergewissern Sie sich, dass der Drehschalter beim Einstecken des Netzsteckers auf Off steht.

Entnehmen Sie die Spirale vollständig aus dem Haltekorb, bevor Sie die Maschine einschalten.



HINWEIS!

Eine mechanische Rohrreinigung sollte immer von oben, in Richtung auf die Verstopfung durchgeführt werden.



HINWEIS!

Wählen sie den passenden Bohrkopf für die jeweilige Verstopfung und den zu reinigenden Rohrdurchmesser, um ein Einhaken des Werkzeugs und somit ein Herausschleudern der Spirale aus dem Rohr zu vermeiden. Benutzen Sie ein Kamerasystem, um die Verstopfungsursache zu erkennen und das passende Werkzeug zu wählen.



WARNUNG!

Bilden Sie keinen zu großen Arbeitsbogen. Die Spirale kann sich überschlagen.
Klemmgefahr !

Die Spirale kann unter Spannung aus dem Rohr springen - Verletzungsgefahr!

2 Spezifikationen

Anwendung	
Bereich	Innenrohre
Rohrdurchmesser	40 bis 100 mm
Spirale	
Ø / Länge	16 mm x 2,3 m 8 mm x 5 m (Spirale)
Maximale Arbeitslänge	40 m
Schnellkupplung	16 mm
Technische Daten Gerät	
Leistung	400 W
Spannung	220 V, 50 Hz
Frequenz	50 Hz
Arbeitsdrehzahl	400 Umdrehungen per Minute
Schutzklasse	IP 44
Gewicht	12,2 kg

3 Geräteteile

DE



1. Schafteingang
2. Schaftausgang
3. Wartungsöffnungen zum Fetten
4. Motor
5. Bedienehebel
6. Bedienschalter

Abb. 1: Geräteteile

3.1 Bedienschalter



Abb. 2: Bedienschalter

Off: Gerät aus

For: Rechtslauf, Verstopfung lösen

Rev: Linkslauf, verklemmte Spirale zurückholen



WARNUNG!

Stellen Sie den Schalter grundsätzlich auf „Off“, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.

3.2 PRCD-Schalter



Abb. 3: PRCD-Schalter

Die Wöhler RM 200 verfügt über einen PRCD Schalter (Personenschutzschalter), der den Anwender und das Gerät gegen gefährliche Ströme durch möglicherweise defekte elektrische Betriebsmittel schützt.



WARNUNG!

Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit des Schalters vor jeder Gerätenutzung wie folgt:

- Schalten Sie das Gerät ein.
- Drücken Sie TEST

Schaltet das Gerät automatisch ab, funktioniert der PRCD-Schalter und der Betrieb ist sicher.

- Schaltet sich das Gerät nach Drücken der „Test-Taste“ nicht unverzüglich ab, trennen Sie die Stromversorgung unverzüglich.
- Um den normalen Betrieb nach der Überprüfung zu starten, drücken Sie RÜCKSETZEN.

4 Bedienung

4.1 Arbeiten mit der Spirale Ø 16 mm



WARNUNG!

Stellen Sie den Bedienschalter auf „OFF“, bevor Sie die Spiralen, den Schutzschlauch und die Bohrer montieren

- Schieben Sie die Spirale durch den Spiralschaft.



HINWEIS!

Achten Sie dabei darauf, dass das Spiralende mit der Steckkupplung durch den Spiralauslauf geführt wird, damit der Reinigungsvorsatz montiert werden kann.



Abb. 4: Spirale durch Schaft geführt, Schutzschlauch bereits aufgezogen.

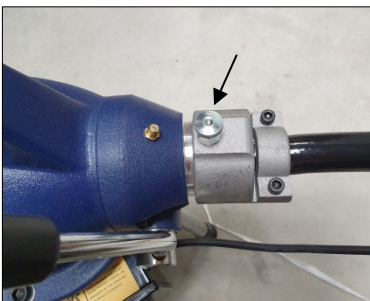


Abb. 5: Schutzschlauch über Spirale fixiert, Rastbolzen mit Pfeil markiert

- Ziehen Sie den Schutzschlauch von hinten über die Spirale und verriegeln Sie ihn mit dem Rastbolzen. Ziehen Sie am Schutzschlauch, um zu überprüfen, dass der Bolzen wirklich eingerastet ist.



ACHTUNG!

Der Schutzschlauch ist grundsätzlich zu verwenden. Er dient als schwingungsdämpfende Führung der Spirale, als Schmutzaufnahme sowie als Sicherung gegen unkontrolliertes Schlagen.



Abb. 6: Schnappverschlüsse zusammenschieben

- Befestigen Sie einen geeigneten Reinigungsvorsatz auf der Spirale. Schieben Sie dazu den Schnappverschluss zusammen, bis er einklickt.



Abb. 7: Schnappverschluss lösen, um Bohrer von Spirale zu trennen

- Zum Lösen des Schnappverschlusses nach der Reinigung schieben Sie den im Lieferumfang enthaltenen Schlüssel in die Bohrung.
- Ziehen Sie den Schnappverschluss auseinander.



HINWEIS!

Wenn nötig besprühen Sie die Schnappverbindung mit einem handelsüblichen Rostlösemittel, so dass sich die Teile voneinander lösen lassen.

- Positionieren Sie das Gerät so vor der Rohröffnung, dass es einen sicheren Stand hat.



WARNUNG!

Die Maschine sowie das Netzkabel dürfen sich nicht im Wasser befinden.

- Verbinden Sie das Netzkabel mit einem 230 V-Anschluss.

4.2 Rohrreinigung

DE

- Schieben Sie die Spirale in das Rohr ein.



HINWEIS!

Der Abstand zwischen der Maschine und der Rohröffnung sollte 20 bis 30 cm betragen.

- Stellen Sie den Bedienschalter auf „For“, so dass die Spirale rechtsherum rotiert.
- Führen Sie kurze Stöße mit dem Hebel aus, damit die Spirale sich dreht.



HINWEIS!

Während Sie den Bedienhebel gedrückt halten, können Sie die Spirale nicht vorschieben oder zurückziehen.



Abb. 8: Hebel für Vorschub betätigen

- Um die Spirale aus der Verstopfung zu lösen, stellen Sie den Bedienschalter auf „Rev“.

4.3 Verlängern der Spirale Möglichkeit 1

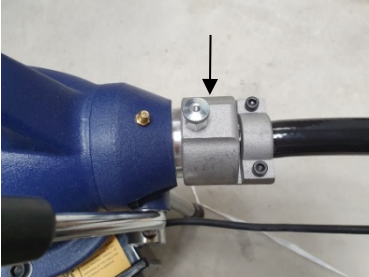


Abb. 9: Schutzschlauch lösen

- Um die Spirale zu verlängern, ziehen Sie das Spiralende aus dem Schutzschlauch.
- Ziehen Sie dazu den Bolzen am Schafteingang hoch und ziehen Sie den Schutzschlauch ab.
- Klicken Sie das nächste Spiralstück an und schieben Sie die gesamte Spirallänge wieder in den Schutzschlauch.

Möglichkeit 2



Abb. 10: Verlängerungsspirale von vorne durch das Gerät in den Schutzschlauch schieben.

- Wenn die Spirale komplett aus der Rohrreinigungsmaschine gelaufen ist, halten Sie das Spiralende gut fest oder fixieren Sie es, so dass es nicht im Rohr verschwinden kann.
- Ziehen Sie ein weiteres Spiralstück komplett aus der Halterung und schieben Sie es von vorne durch das Gerät in den Schutzschlauch, bis nur noch ca. 20 cm aus der Maschine herausstehen.
- Verbinden Sie die Verlängerungsspirale mit der Spirale, die sich bereits im Rohr befindet.

4.4 Arbeiten mit der Spirale • Ø 8 mm / Adapter



Abb. 11: Adapter am Gerät befestigt,
Rastbolzen mit Pfeil gekennzeichnet

Verwenden Sie bei engen Röhren bzw. Rohrbögen den Adapter 8 mm

Ziehen Sie dazu die Spirale ca. 30 cm aus dem Adaptermagazin und schieben Sie sie durch den Schaft.

Schieben Sie das Adaptermagazin in den Schafteingang und verriegeln Sie es mit dem Bolzen.

Arbeiten Sie nun mit der 8mm Spirale ebenso wie mit der 16 mm Spirale.

4.5 Nach der Rohrreinigung •

Ziehen Sie die Spirale aus dem Rohr und reinigen Sie sie mit Wasser.

Lassen Sie die Maschine kurz ohne Spirale rotieren.

Nach dem Gebrauch, spülen und trocknen Sie Spiralen und Reinigungsvorsätze. Ölen Sie die Teile und bewahren Sie sie trocken auf (Rostgefahr).

5 **Wartung**

5.1 **Regelmäßige Tätigkeiten**



WARNUNG!

Schalten Sie das Gerät vor jeder Wartungstätigkeit aus und ziehen Sie den Netzschalter.



Abb. 12: Schmiernippel mit Pfeil markiert

- Fetten Sie das Gerät regelmäßig über die Schmiernippel. Wir empfehlen dazu ein Schmierfett ISO VG 32.
- Achten Sie darauf, dass die elektrischen Teile nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Wurde das Gerät längere Zeit nicht genutzt, kontrollieren Sie es vor der erneuten Inbetriebnahme. Sollte die Spirale nicht ordnungsgemäß rotieren, wenn der Hebel betätigt wird, deutet das auf Rost hin. In diesem Fall schicken Sie es zum Geräteservice oder tauschen Sie die Klemmkupplung aus .

5.2 Austausch der Klemmkupplung

Die Klemmkupplung greift die Spirale, wenn der Hebel heruntergedrückt wird, so dass die Spirale rotiert.

- Tauschen Sie die Kupplung aus, wenn die Spirale im Betrieb nicht dreht.



HINWEIS!

Ggfs. reicht es aus, die Kupplung nur zu reinigen.

- Zum Austausch der Kupplung, gehen Sie vor, wie folgt:
- Nehmen sie zunächst den Gehäusedeckel ab.
- Lösen Sie dazu die beiden Schrauben mit einem 5er Imbusschlüssel.
- Entnehmen Sie die Klemmkupplung aus dem Gehäuse, siehe Pfeil.

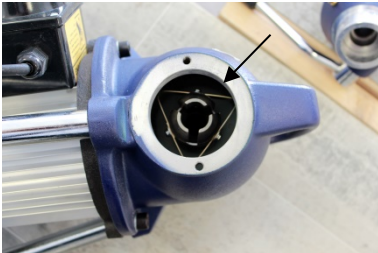


Abb. 13: Klemmkupplung



Abb. 14: Gehäusedeckel abnehmen

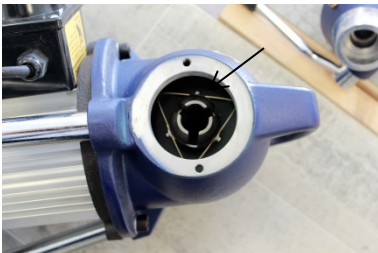


Abb. 15: Klemmkupplung



Abb. 16: neue Klemmkupplung einsetzen

- Setzen Sie die neue oder gereinigte Klemmkupplung an dieselbe Position .



ACHTUNG!

Achten Sie beim Einsetzen darauf, dass die Klemmbacken gerade ausgerichtet sind und dass die Klemmkupplung im Gehäuse mittig in den Ring gesetzt wird.

Sichtprüfung

- Setzen Sie den Gehäusedeckel wieder auf, so dass die Kupplung auch hier mittig im Ring sitzt.
- Achten Sie darauf, den Gehäusedeckel so auf das Gehäuse aufzusetzen, dass der Bedienhebel nach oben gerichtet ist.
- Verschrauben Sie den Gehäusedeckel fest.
- Kontrollieren Sie den korrekten Einbau mit einer Sichtprüfung:
- Schauen Sie durch den Schafteingang: Ist der Bedienhebel gedrückt, ist die Kupplung zu sehen, ist der Bedienhebel nicht gedrückt, ist sie nicht zu sehen.

6 Konformitätserklärung

DE

Das Produkt:

Wöhler RM 200 Rohrreinigungsmaschine

entspricht den wesentlichen Schutzanforderungen, die in den Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30 EU) festgelegt sind.

Zur Beurteilung des Produkts hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit wurden folgende Normen herangezogen:

EN 55014 :-1 :2017
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013
EN 55014-2 :2015

Contents

1	General information.....	21
1.1	Operation Manual Information.....	21
1.2	Notes.....	21
1.3	Intended Use.....	21
1.4	Scope of delivery.....	22
1.5	Transport and stocking.....	24
1.6	Information on disposal	24
1.7	Manufacturer	24
1.8	Important information	25
2	Specifications.....	26
3	Components	27
3.1	Control switch.....	27
3.2	PRCD-Switch	28
4	Operation	29
4.1	Working with the cable Ø 16 mm.....	29
4.2	Drain cleaning	31
4.3	Extend the cable	32
4.4	Working with the cable Ø 8 mm / adapter ...	32
4.5	After drain cleaning	33
5	Maintenance	34
5.1	Regular maintenance	34
5.2	Replace the clamp jaws	35
6	Declaration of Conformity.....	37

1 General information

1.1 Operation Manual Information

This operation manual allows you to safely work with the Wöhler RM 200 Drain Cleaning Machine. Please keep this manual for your information.

The Wöhler RM 200 should be used by trained professionals for its intended use only.

Liability is void for any damages caused by not following this manual.

1.2 Notes



WARNING!

Not following this warning can cause injury or death.



ATTENTION!

Not following this note can cause permanent damage to the device.



NOTE!

Useful information

1.3 Intended Use

The Wöhler RM 200 drain cleaning machine is suitable for cleaning inner pipes Ø 40 to 100 mm.

1.4 Scope of delivery

Wöhler RM 200	Set
	Wöhler RM 200
	1 cable drum for drain cleaning cable
	8 drain cleaning cables Ø 16 mm Length: 2,3 m
	1 guide hose
	1 carrying case for drain cleaning accessories
	1 adapter with bulb auger and cable 8 mm
	1 Straight auger Ø 16 mm - blockages caused by textiles, paper, cellulose, kitchen waste

	<p>1 Blub auger Ø 16 mm</p> <ul style="list-style-type: none">- narrow pipe bends
	<p>1 Spade cutter Ø 16 mm</p> <ul style="list-style-type: none">- silty pipes- drains from washing machines, dishwashers
	<p>1 C-Cutter Ø 16 mm</p> <ul style="list-style-type: none">- mudding- viscous grease residues
	<p>1 coupling key 4 mm</p>
	<p>1 pair of drain cleaning protection gloves</p>

1.5 Transport and stocking

ATTENTION!

Improper transport can harm the instrument.

- Always transport the device in the provided case in order to prevent damage or secure the unit with straps.

1.6 Information on disposal



Electronic equipment does not belong into domestic waste, but must be disposed in accordance with the applicable statutory provisions.

1.7 Manufacturer

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1, 33181 Bad Wünnenberg

E-Mail: info@woehler.de

1.8 Important information



WARNING!

Protective equipment:

Guide the cable only with a suitable guide glove.

Wear protective glasses depending on the application.

Wear safety shoes with rubber soles (insulation) during cleaning work.



ATTENTION!

Work area:

Place the drain cleaning machine on a straight and non-slip surface.

Never place the mains cable in the area of the pipe cleaning cable.

Always work with the guide hose.



WARNING!

Maintenance:

Disconnect the electric power before making any adjustment, accessory assembly and maintenance. Keep the electric part of the machine from getting wet. Do not immerse the appliance in water when cleaning it.



WARNING!

Before switching the drain cleaner on.

Avoid unintentional rotation of the cable. Put the control switch in OFF-Position before connecting the drain cleaner to the power supply.



NOTE!

Mechanical pipe cleaning should always be carried out from above, towards the blockage.



NOTE!

Select the appropriate drill head for the blockage and the pipe diameter in order to prevent the drill head from hooking and thus the cable from being thrown out of the pipe. Use a camera system to identify the cause of the blockage and select the appropriate tool.



WARNING!

Do not form a large working arc with the drain cleaning cable. The cable can overturn. Danger of jamming! The cable can jump out of the tube under tension: Risk of injury!

2 Specifications

Operation	
Area	Indoor pipeline
Tube Diameter	40 to 100 mm
Cable	
Ø / Length	16 mm x 2,3 m 8 mm x 5 m (Cable)
Max. Length	40 m
Snap Lock	16 mm
Technical Data RM 200	
Input Power	400 W
Rated Voltage	220 V
Frequency	50 Hz
Rotate speed	400 rotations per minute
Protection Class	IP 44
Weight	12,2 kg

3 Components

EN



1. Cable entrance
2. Cable outlet
3. Maintenance holes for greasing
4. Engine
5. Control handle
6. Control switch

Fig. 1: Components

3.1 Control switch



Fig. 2: Control switch: Controlling the cable

Off: Stop

For: Forward rotation, unblocking

Rev: Reverse rotation, retrieve jammed cable



WARNING!

Prior to connection electric power supply check switch first for position off.

3.2 PRCD-Switch



Fig. 3: PRCD-Switch

The Wöhler RM 200 has a PRCD-switch (personal safety switch) to protect user and drain cleaner against dangerous currents due to possibly defective electrical equipment.



WARNING!

Check the functionality of the switch before each use of the RM 200 as follows:

- Turn on the Wöhler RM 200.
- Press TEST.

If the device switches off automatically, the PRCD-switch is working and it is safe to work with the Wöhler RM 200.

- If the Wöhler RM 200 is still working after pressing the "TEST-button", disconnect the power supply immediately.
- To start normal working mode after inspection, press RÜCKSETZEN (Reset).

4 Operation

4.1 Working with the cable Ø 16 mm



WARNING!

Set the control switch to "OFF" before assembling the cables, the guide hose and the drills.



Fig. 4: Wöhler RM 200 with cable, protection hose already assembled.

- Insert the cable through the machine shaft.

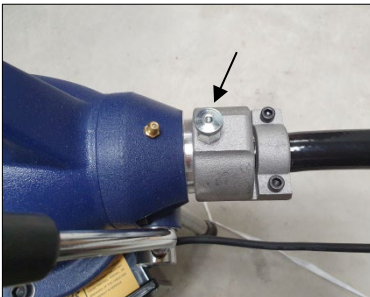


Fig. 5: Protection hose fixed above cable, locking bolt marked by an arrow

- Pull the protection hose over the cable from behind and fix it with the locking bolt.



ATTENTION!

Always use the guide hose. It acts as a vibration-damping guide for the cables, as a dirt holder and guard, also as a safety element for the operating personnel and prevents uncontrolled banging!



Fig. 6: Fixing the drill head with the snap-lock

- Select an appropriate drill head and securely connect it to the cable with the snap-lock.



Fig. 7: Releasing the snap-lock to separate the drill head from the cable.

- To release the snap-lock after cleaning, insert the coupling key into the hole. The coupling key is included in the scope of delivery.
- Then pull the snap-lock apart with two hands.



NOTE!

If necessary, spray the snap-lock with a commercially available rust solvent.

- Place the Wöhler RM 200 in a suitable position in front of the pipe opening. Make sure that it has a secure stand.



WARNING!

Take care that the Wöhler RM 200 and the mains cable are not placed in water.

- Insert the plug.

4.2 Drain cleaning

EN

- Insert the cable into the pipeline as much as possible.



NOTE!

Keep one segment (20 – 30 mm) of the cable between the machine and the pipeline opening.

- Turn the control switch to “For” to let the machine shaft rotate clockwise.



NOTE!

Press the handle to move the machine clutch, which makes the cables rotate. Releasing the handle stops the cables rotation immediately.

As long as you press the handle, it is not possible to move the cable forward or backward.



Fig. 8: Press control handle

- To loosen the cable from a blockage, set the control switch to "Rev".

4.3 Extend the cable

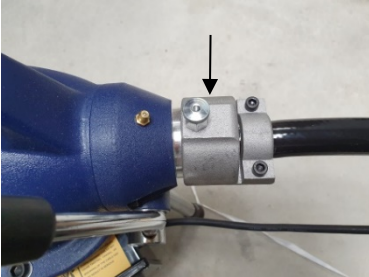


Fig. 9: Release guide hose, locking bolt marked by an arrow

Option 1:

- If you want to extend the cable, pull the end out of the guide hose.
- To do so, pull up the locking bolt on the shaft entrance and pull off the guide hose.
- Connect the next cable piece and push the entire cable length back into the guide hose.



Fig. 10: Push the extension cable from the front through the unit into the protective hose.

Option 2:

- When the cable has completely run out of the machine, hold the end of the cable firmly or fix it so that it cannot disappear into the pipe.
- Push another cable piece from the front through the machine into the protective hose until only approx. 20 cm protrude from the machine.
- Connect the extension cable to the cable that is already in the tube.

4.4 Working with the cable Ø 8 mm / adapter



Fig. 11: Adapter attached to the RM 200, locking bolt marked by an arrow

4.5 After drain cleaning

- Use adapter with the 8 mm cable for narrow pipes or pipe bends.
 - To do so, pull the cable approx. 30 cm out of the adapter magazine and push it through the shaft.
 - Push the adapter magazine into the shaft entrance and lock it with the bolt.
 - Now work with the 8 mm cable in the same way as with the 16 mm cable.
-
- Pull the cable out of the tube and clean it with water.
 - After using the machine, let it freely rotate for 2-3 minutes.
 - Flush and dry the cable and augers. Lubricate them with oil and keep them in a dry place to prevent rusting.

5 Maintenance

5.1 Regular maintenance



Fig. 12: Lubrication points marked with an arrow



WARNING!

Switch off the machine and disconnect the electric power before making any adjustment, accessory assembly and maintenance.

- Keep the machine well lubricated. Inject the lubrication oil ISO VG 32 into oil holes before and after each use.
- Take care that no electric part of the machine gets wet.
- Prior to the next use, after being stored for a long time, check the machine for free rotation, then turn on the control switch. If the machine shaft does not rotate after the motor is running or the handle is pressed, there may be rust inside. Turn off the electric power immediately to avoid electric damage. In this case, send it to the service or replace the clamp jaws.

5.2 Replace the clamp jaws

The clamp jaws grip the cable when the lever is pressed down so that the cable rotates. Replace the clamp jaws if the cable does not rotate during operation.



Fig. 13: Clamp jaws



NOTE!

It may be sufficient to clean it only. To replace the clamp jaw, proceed as follows:



Fig. 14: Remove the housing cover

- Remove the housing cover.
- To do this, loosen the two screws with a 5 mm Allen key.



Fig. 15: Clamp jaws

- Remove the clamp jaws from the housing.



Fig. 16: Place new clamp jaws

Visual Inspection

- Place the new or cleaned clamp jaws in the same position.



ATTENTION!

Make sure that the clamping jaws are aligned and that the clamping coupling is placed centrally in the ring.

- Replace the housing cover so that the clamp jaws are centred in the ring.
- When placing the housing cover make sure that the service lever is facing upwards.
- Screw the housing cover tightly.
- Check the correct installation with a visual inspection:
- Look through the shaft entrance: If the operating lever is pressed, the clamp jaws are visible, if the operating lever is not pressed, they are not visible.

6 Declaration of Conformity

EN

The product:

Wöhler RM 200 Drain Cleaning Machine

has been tested in accordance to essential protection requirements of Council Directive 2014/30/EU and found the test results indeed meet the limitation of the relevant test standards listed below:

EN 55014 :-1 :2017
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013
EN 55014-2 :2015

1	Informations Générales.....	39
1.1	Informations relatives au mode d'emploi.....	39
1.2	Remarques.....	39
1.4	Contenu de l'emballage.....	40
1.5	Transport et entreposage.....	42
1.6	Élimination.....	42
1.7	Adresse.....	42
1.8	Remarques importantes.....	43
2	Spécifications.....	44
3	Pièces d'appareil.....	45
3.1	Interrupteur de commande.....	45
3.2	Interrupteur PRCD.....	46
4	Utilisation.....	47
4.1	Travail avec la spirale Ø 16 mm.....	47
4.2	Débouchage.....	49
4.3	Allongement de la spirale.....	50
4.4	Travail avec la spirale Ø 8 mm / l'adaptateur	51
4.5	Après le débouchage.....	51
5	Entretien.....	52
5.1	Activités régulières.....	52
5.2	Remplacement de les mâchoires de serrage..	53

1 Informations Générales

1.1 Informations relatives au mode d'emploi

Ce mode d'emploi vous permet de travailler en toute sécurité avec votre Wöhler RM 200. Il doit être conservé à titre d'information.

Le Wöhler RM 200 ne peut être utilisé que par un personnel dûment qualifié aux fins prévues.

Nous déclinons toutes responsabilités pour des dommages dus à un non respect de ce mode d'emploi.

1.2 Remarques



Danger!

Tout non respect de cet avertissement risque de causer des blessures.



Attention !




Désigne des consignes signalant un danger dont la non-observation peut conduire à des dommages de l'appareil.



INDICATION !
Information utile

1.4 Contenu de l'emballage

	Kit d'équipement
	Wöhler RM 200
	1 panier de spirales
	8 spirales Ø 16 mm Longueur : 2,3 m
	1 tuyau de guidage
	1 boîte d'accessoires
	1 adaptateur avec spirale 8 mm
	1 ressort droit Ø 16 mm - Pour enfourcher ou percer les des engorgements par des tissus, du papier, de la cellulose et des déchets de cuisine - Prélèvement d'échantillons pour la détermination du foret approprié

	<p>1 ressort lobé Ø 16 mm coudes étroits</p> <ul style="list-style-type: none">- de légers engorgements par des tissus et du papier
	<p>1 embout à tête plate Ø 16 mm</p> <ul style="list-style-type: none">- tuyaux ensablés, envasés- tuyaux d'évacuation des machines à laver et des lave-vaisselle
	<p>1 tête de désagrégation en fourche Ø 16 mm</p> <ul style="list-style-type: none">- envasement- résidus de graisse tenaces
	<p>1 clé 4 mm</p>
	<p>1 paire de gants de protection</p>

1.5 Transport et entreposage



ATTENTION !

L'appareil peut être endommagé en cas de transport non conforme.

- Pendant le transport, protéger l'appareil contre le renversement en le mettant dans une caisse ou en le fixant par des sangles.

1.6 Élimination



Il est interdit de jeter les appareils électroniques dans les ordures ménagères. Ils doivent être éliminés conformément aux règles environnementales en vigueur.



1.7 Adresse

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1, 33181 Bad Wünnenberg

E-mail : info@woehler.de

1.8 Remarques importantes



AVERTISSEMENT !

Équipement de protection :

Introduisez la spirale uniquement en portant un gant de protection approprié.

Selon l'intervention, portez des lunettes de protection.

Pendant les travaux de nettoyage, portez des chaussures de sécurité avec semelle en caoutchouc (isolation)



ATTENTION !

Placez le déboucheur sur un support plan et antidérapant.

Ne posez jamais le cordon d'alimentation à proximité de la spirale de nettoyage.

Travaillez toujours avec le tuyau de guidage.



AVERTISSEMENT !

Entretien :

Débranchez le connecteur d'appareil avant chaque nettoyage. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides pendant le nettoyage et le fonctionnement.



AVERTISSEMENT !

Avant la mise en marche :

Évitez la rotation accidentelle de la spirale. Assurez-vous que le commutateur rotatif est sur Off en branchant la fiche d'alimentation.

Retirez entièrement la spirale du panier de retenue avant de mettre la machine en marche.



INDICATION !

Effectuez un débouchage mécanique toujours à partir du haut, en direction de l'engorgement.



INDICATION !!

Choisissez la tête de désagrégation adaptée à l'engorgement respectif et au diamètre du tuyau à nettoyer pour éviter un accrochage de l'outil et ainsi l'éjection de la spirale du tuyau. Utilisez un système de caméras pour identifier la cause de l'engorgement et pour choisir l'outil approprié.

**AVERTISSEMENT !**

Ne formez pas de coudes de travail trop grands. La spirale peut sauter. Risque de pincement !

La spirale tendue peut sauter du tuyau : risque de blessure !

2 Spécifications

Application	
Domaine	Tuyaux intérieurs
Diamètre du tuyau	40 à 100 mm
Spirale	
Ø / Longueur	16 mm x 2,3 m 8 mm x 5 m (spirale)
Longueur de travail maximale	40 m
Raccord rapide	16 mm
Caractéristiques techniques de l'appareil	
Puissance	400 W
Tension	220 V
Fréquence	50 Hz
Vitesse de rotation	400 tours par minute
Classe de protection	IP 44
Poids	12,2 kg

3 Pièces d'appareil

EN



1. Entrée du manche
2. Sortie de manche
3. Orifices d'entretien pour le graissage
4. Moteur
5. Levier de commande
6. Interrupteur de commande

Fig. 1: Pièces d'appareil

3.1 Interrupteur de commande

Off : Appareil à l'arrêt

For : Marche à droite, désengorger

Rev : Marche à gauche, récupérer la spirale coincée



Fig. 2: Interrupteur de commande



AVERTISSEMENT !

Mettez l'interrupteur toujours sur « Off » avant de brancher l'appareil au réseau électrique.

3.2 Interrupteur PRCD



Fig. 3: Interrupteur PRCD

Wöhler RM 200 est muni d'un interrupteur PRCD (interrupteur différentiel) qui protège l'utilisateur et l'appareil contre les courants dangereux dus au matériel électrique éventuellement défectueux.



AVERTISSEMENT !

Vérifiez si l'interrupteur fonctionne avant chaque utilisation de l'appareil de la manière suivante :

- Mettez l'appareil en marche.
- Appuyez sur TEST

Si l'appareil se met à l'arrêt automatiquement, l'interrupteur PRCD fonctionne et la sécurité du fonctionnement est assurée.

- Si l'appareil ne s'arrête pas immédiatement après l'actionnement du bouton « Test », coupez immédiatement l'alimentation électrique.
- Pour lancer le fonctionnement normal après la vérification, appuyez sur RÉINITIALISER.

4 Utilisation

4.1 Travail avec la spirale Ø 16 mm



AVERTISSEMENT !

Mettez l'interrupteur de commande sur « OFF » avant de monter les spirales, le tuyau de guidage et les ressorts

- Retirez la spirale du panier.



INDICATION !

Veillez à ce que l'extrémité de la spirale avec le raccord enfichable soit guidée à travers la sortie de la spirale afin de pouvoir monter l'accessoire de nettoyage.



Fig. 4: La spirale passée par le manche, le tuyau de guidage déjà mis.

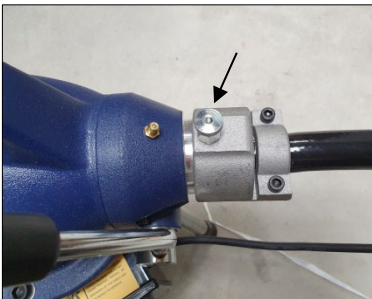


Fig. 5: Le tuyau de guidage fixé sur la spirale, les boulons d'arrêt marqués par une flèche

- Passez le tuyau de guidage par derrière sur la spirale et verrouillez-le à l'aide du boulon d'arrêt. Tirez sur le tuyau de guidage pour vérifier si le boulon s'est vraiment enclenché.



ATTENTION !

Utiliser toujours le tuyau de guidage. Il sert de guidage de la spirale amortissant les vibrations d'absorption de saletés ainsi que de protection contre un saut incontrôlé.



Fig. 6: Resserrer les fermetures à cliquet

- Fixez un embout de désagrégation adapté sur la spirale. Pour ce faire, resserez la fermeture à cliquet jusqu'à son enclenchement.



Fig. 7: Desserrer la fermeture à cliquet pour enlever le ressort de la spirale

- Pour desserrer la fermeture à cliquet après le nettoyage, introduisez la clé fournie dans le ressort.
- Ouvrez la fermeture à cliquet.



INDICATION !

Si nécessaire, vaporisez un produit détachant l'huile courant sur le raccord à cliquet pour que les pièces se détachent les unes des autres.

- Placez l'appareil de manière stable devant l'ouverture du tuyau.



AVERTISSEMENT !

Ni l'appareil, ni le cordon d'alimentation ne doivent se trouver dans l'eau.

- Branchez le cordon à une prise de 230 V.

4.2 Débouchage

- Introduisez la spirale dans le tuyau.



INDICATION !

L'appareil doit se trouver à entre 20 et 30 cm de l'ouverture de tuyau.

- Mettez l'interrupteur de commande sur « For » pour que la spirale tourne vers la droite.
- Exécutez quelques brèves secousses avec le levier pour que la spirale tourne.



INDICATION !

Pendant que vous maintenez le levier de commande enfoncé, vous ne pouvez ni ne faire avancer la spirale, ni la retirer.



Fig. 8: Actionner le levier d'avancement

- Pour libérer la spirale de l'engorgement, mettez l'interrupteur de commande sur « Rev ».

4.3 Allongement de la spirale

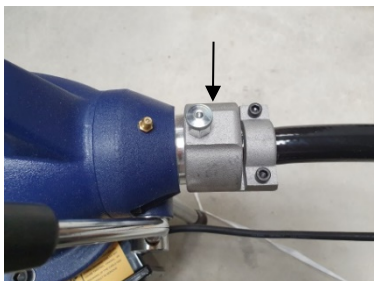


Fig. 9: Détacher le tuyau de guidage



Fig. 10: Poussez la spirale d'extension par l'avant à travers la machine dans le tuyau de protection.

Possibilité 1

- Pour allonger la spirale, retirez l'extrémité de spirale du tuyau de guidage.
- Pour ce faire, soulevez le boulon au niveau de l'entrée du manche et retirez le tuyau de protection.
- Encliquez le prochain morceau de spirale et réintroduisez la spirale dans le tuyau de guidage sur toute sa longueur.

Possibilité 2

- Lorsque la spirale est complètement sortie de la machine, tenez fermement l'extrémité de la spirale ou fixez-la ainsi qu'elle ne disparaisse dans la conduite à nettoyer.
- Poussez un autre morceau de spirale de l'avant à travers la machine dans le tuyau de protection jusqu'à ce que seulement 20 cm environ dépassent de la machine.
- Connectez la spirale d'extension à la spirale déjà présente dans la conduite.

4.4 Travail avec la spirale Ø 8 mm / l'adaptateur



Fig. 11: L'adaptateur fixé à l'appareil, le boulon d'arrêt marqué par une flèche

- Pour les tuyaux étroits et les coudes, utilisez l'adaptateur de 8 mm
- Pour cela, retirez la spirale d'environ 30 cm du magasin de l'adaptateur et introduisez-la dans le manche.
- Introduisez le magasin de l'adaptateur dans l'entrée du manche et verrouillez-le à l'aide du boulon.
- Procédez maintenant avec la spirale de 8 mm comme avec la spirale de 16 mm.

4.5 Après le débouchage

- Retirez la spirale du tuyau et nettoyez-la avec de l'eau.
- Faites tourner brièvement l'appareil sans spirale.
- Après l'utilisation, rincez et séchez les spirales et les embouts de désagrégation. Huilez les pièces et conservez-les au sec (risque d'apparition de la rouille).

5 Entretien

5.1 Activités régulières



Fig. 12: Le graisseur marqué par la flèche



AVERTISSEMENT !

Mettez l'appareil à l'arrêt avant toute activité d'entretien et débranchez la fiche d'alimentation.

- Graissez l'appareil régulièrement au moyen du graisseur. À cette fin, nous recommandons la graisse ISO VG 32.
- Veillez à ce que les pièces électriques n'entrent pas en contact avec l'eau.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé depuis longtemps, contrôlez-le avant la remise en service. Si la spirale ne tourne pas correctement lorsque le levier est actionné, cela indique la présence de rouille. Dans ce cas, envoyez-la au service technique ou remplacez les mâchoires de serrage.

5.2 Remplacement des mâchoires de serrage



Fig. 13: Mâchoires de serrage

Les mâchoires de serrage agrippent la spirale lorsque le levier est enfoncé, ce qui fait tourner la spirale.

- Remplacez les mâchoires si la spirale ne tourne pas pendant le fonctionnement.



REMARQUE !

Éventuellement, il suffit seulement de nettoyer les mâchoires .

- Procédez de la manière suivante pour remplacer les mâchoires :
 - Retirez d'abord le couvercle du boîtier.
 - Pour cela, desserrez les deux vis à l'aide d'une clé à six pans n° 5.
- Retirez les mâchoires de serrage du boîtier, voir la flèche.



Fig. 14: Retirer le couvercle du boîtier



Fig. 15: Mâchoires de serrage



Fig. 16: Insérer les mâchoires de serrage

- Placez les mâchoires de serrage neufs ou nettoyé dans la même position.



ATTENTION !

Lors de l'insertion, veillez à ce que les mâchoires de serrage soient bien droites et que les mâchoires de serrage se trouvent au milieu de l'anneau dans le boîtier.

Contrôle visuel

- Remettez le couvercle du boîtier de telle sorte que les mâchoires soient au milieu de l'anneau ici aussi.
- En plaçant le couvercle du boîtier sur le boîtier, veillez à ce que le levier de commande soit dirigé vers le haut.
- Vissez bien le couvercle du boîtier.
- Contrôlez visuellement si l'assemblage soit correct :
- Regardez à travers l'entrée du manche : si le levier de commande est enfoncé, on peut voir les mâchoires. Si le levier d'accouplement n'est pas enfoncé, on ne les voit pas.

6 Déclaration de conformité

EN

est conforme aux exigences de protection essentielles fixées dans les directives du Conseil portant sur l'alignement des prescriptions juridiques, dans les Etats membres, sur la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE).

Pour juger de la compatibilité électromagnétique du produit, il a été fait appel aux normes suivantes:

Inhoud

1	Algemene informatie	57
1.1	Toelichting bij de gebruiksaanwijzing	57
1.2	Opmerkingen in de gebruiksaanwijzing	57
1.3	Gebruik volgens de voorschriften	57
1.4	Omvang van de levering	58
1.5	Transport en opslag	60
1.6	Afvalverwijdering	60
1.7	Adres.....	60
1.8	Belangrijke opmerkingen.....	61
2	Specificaties	62
3	Onderdelen van het apparaat	63
3.1	Bedieningsschakelaar	63
3.2	PRCD-schakelaar.....	64
4	Bediening.....	65
4.1	Werken met de spiraal Ø 16 mm.....	65
4.2	Pijpreiniging.....	67
4.3	Spiraal verlengen	68
4.4	Werken met de spiraal Ø 8 mm / adapter....	69
4.5	Na de pijpreiniging.....	69
5	Onderhoud.....	70
5.1	Regelmatige activiteiten	70
5.2	Klemkoppeling vervangen	71
6	Conformiteitsverklaring	73
7	Garantie en Service	74

1 Algemene informatie

1.1 Toelichting bij de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing maakt een veilige bediening van de pijpreinigingsmachine Wöhler RM 200 mogelijk. Bewaar deze gebruiksaanwijzing daarom altijd zorgvuldig.

De Wöhler RM 200 mag principieel alleen worden gebruikt door deskundig personeel en enkel voor de toepassingen waarvoor hij is gemaakt.

Bij schade veroorzaakt door het niet volgen van deze gebruiksaanwijzing vervalt elke aansprakelijkheid.

1.2 Opmerkingen in de gebruiksaanwijzing



WAARSCHUWING!

Het niet naleven van deze aanwijzing kan lichamelijk letsel veroorzaken.



PAS OP!

Het niet naleven van deze aanwijzing kan schade aan het apparaat veroorzaken.



WENK!

Markeert tips en andere nuttige informatie.

1.3 Gebruik volgens de voorschriften

De pijpreinigingsmachine Wöhler RM 200 is geschikt voor het reinigen van pijpen Ø 40 tot 100 mm binnenshuis.

1.4 Omvang van de levering

	In de set inbegrepen
	Wöhler RM 200
	1 spiraalkorf
	8 spiralen Ø 16 mm lengte: 2,3 m
	1 beschermsslant
	1 box voor toebehoren
	1 spiraaladapter 8 mm
	1 rechte boor Ø 16 mm - opnemen of doorboren van verstoppingen door textiel, papier, cellulose, keukenafval - nemen van monsters voor het bepalen van een passende boor

	<p>1 knotsboor Ø 16 mm</p> <p>smalle pijpbochten</p> <ul style="list-style-type: none">- lichte textiel- en papierverstoppingen
	<p>1 bladboor Ø 16 mm</p> <ul style="list-style-type: none">- verzande, dichtgeslibde pijpen- afvoerleidingen van wasmachines, vaatwassers
	<p>1 snijboor Ø 16 mm</p> <ul style="list-style-type: none">- dichtslibbing- hardnekkige vetresten
	<p>1 sleutel 4 mm</p>
	<p>1 paar beschermende handschoenen</p>

1.5 Transport en opslag



PAS OP!

Door verkeerd transport kan het apparaat beschadigd raken.

- Tijdens het transport moet u het apparaat in een kist of met riemen tegen omvallen beveiligen.

1.6 Afvalverwijdering



Elektronische apparaten mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd, maar moeten worden afgevoerd volgens de geldende milieuvorschriften.

1.7 Adres

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1, 33181 Bad Wünnenberg

e-mail: info@woehler.de

1.8 Belangrijke opmerkingen



WAARSCHUWING!

Veiligheidsuitrusting:

Geleid de spiraal alleen met een geschikte geleidingshandschoen.

Draag naargelang van het werk een veiligheidsbril.

Draag tijdens de reinigingswerkzaamheden veiligheidsschoenen met rubberen zolen (isolatie).



PAS OP!

Locatie:

Plaats de pijpreinigingsmachine op een vlakke en slijprijke ondergrond.

Leg het netsnoer nooit in de buurt van de pijpreinigingsspiraal.

Werk altijd met de bescherm slang.



WAARSCHUWING!

Onderhoud:

Trek voor elke reiniging de stekker uit het stopcontact. Dompel het apparaat tijdens het reinigen of het gebruik nooit in water of andere vloeistoffen.



WAARSCHUWING!

Voor het inschakelen:

Vermijd dat de spiraal per ongeluk gaat draaien. Controleer of de draaischakelaar bij het insteken van de stekker op Off staat.

Verwijder de spiraal volledig uit de bewaarkorf voor u de machine inschakelt.



WENK!

Een mechanische pijpreiniging moet altijd van bovenaf in de richting van de verstopping worden uitgevoerd.



WENK!

Kies de passende boorkop voor de verstopping en de te reinigen pijpdiameter om te verhinderen dat het gereedschap vasthaakt en de spiraal daardoor uit de pijp wordt geslingerd. Gebruik een camerasysteem om de oorzaak van de verstopping te herkennen en het passende gereedschap te kiezen.



WAARSCHUWING!

Vorm geen te grote werkboog. De spiraal kan overslaan. Gevaar van inklemmen!
De spiraal kan onder spanning uit de pijp springen - gevaar van verwondingen!

2 Specificaties

Toepassing	
Gebied	Pijpen binnenshuis
Pijpdiameter	40 tot 100 mm
Spiraal	
Ø / lengte	16 mm x 2,3 m 8 mm x 5 m (spiraal)
Maximale werklengte	40 m
Snelkoppeling	16 mm
Technische gegevens apparaat	
Vermogen	400 W
Spanning	220 V, 50 Hz
Frequentie	50 Hz
Gebruikstoerental	400 omwentelingen per minuut
Beschermingsgraad	IP 44
Gewicht	12,2 kg

3 Onderdelen van het apparaat



1. Schachtingang
2. Schachuitgang
3. Onderhoudsopeningen voor het smeren
4. Motor
5. Bedieningshendel
6. Bedieningsschakelaar

Afb. 1: Onderdelen van het apparaat

3.1 Bedieningsschakelaar

Off: apparaat uit

For: rechtsdraaiend, verstopping losmaken

Rev: linksdraaiend, klemmende spiraal terughalen



Afb. 2: Bedieningsschakelaar



WAARSCHUWING!

Zet de schakelaar altijd op "Off" vooraleer u het apparaat op het lichtnet aansluit.

3.2 PRCD-schakelaar



Afb. 3: PRCD-schakelaar

De Wöhler RM 200 is uitgerust met een PRCD-schakelaar (personenbeveiligingsschakelaar), die de gebruiker en het apparaat tegen gevaarlijke spanningen door eventueel defecte elektrische componenten beschermt.



WAARSCHUWING!

Controleer de functionaliteit van de schakelaar voor ieder gebruik van het apparaat als volgt:

- Schakel het apparaat in.
 - Druk op TEST.
- Als het apparaat automatisch uitgaat, functioneert de PRCD-schakelaar en u kunt veilig werken.
- Als het apparaat na het indrukken van de “test-toets” niet meteen uitgaat, moet u de stroomtoevoer onmiddellijk onderbreken.
 - Om na de controle met het normale gebruik te starten, drukt u op TERUGZETTEN.

4 Bediening

4.1 Werken met de spiraal Ø 16 mm



WAARSCHUWING!

Zet de bedieningsschakelaar op "OFF" vooraleer u de spiralen, de bescherm slang en de boor monteert.

- Schuif de spiraal door de spiraalschacht.

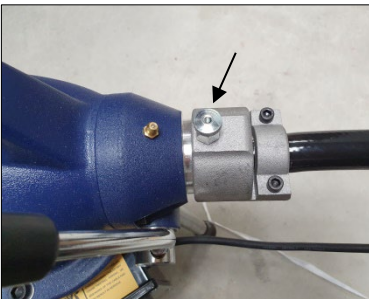


WENK!

Let erop dat het spiraaleinde met de stekerverbinding door de spiraaluitloop wordt gevoerd opdat het reinigingsgereedschap kan worden gemonteerd.



Afb. 4: Spiraal door schacht gevoerd, bescherm slang al opgestoken.



Afb. 5: Bescherm slang over spiraal gefixeerd, grendelpen met pijl gemarkeerd

- Trek de bescherm slang aan de achterkant over de spiraal en vergrendel hem met de grendelpen. Trek aan de bescherm slang om te controleren of de pen ook werkelijk is ingeklikt.



PAS OP!

De bescherm slang moet altijd worden gebruikt. Hij dient als trillingsdempende geleiding van de spiraal, als vuilopvang en als bescherming tegen ongecontroleerd slaan.



Afb. 6: Kliksluitingen ineenschuiven

- Bevestig een passend reinigingshulpstuk op de spiraal. Schuif hiervoor de kliksluiting ineen tot ze vastklikt.



Afb. 7: Kliksluiting losmaken om de boor van de spiraal te verwijderen

- Om de kliksluiting na de reiniging los te maken, schuift u de meegeleverde sleutel in de boring.
- Trek de kliksluiting uit elkaar.



WENK!

Indien nodig kunt u de klikverbinding met een gebruikelijk roestwerend middel inspuiten zodat de onderdelen makkelijker uit elkaar gaan.

- Plaats het apparaat zo voor de pijpopening dat het stevig staat.



WAARSCHUWING!

De machine en het netsnoer mogen zich niet in het water bevinden.

- Verbind het netsnoer met een 230 V-aansluiting.

4.2 Pijpreiniging

- Schuif de spiraal in de pijp.



WENK!

De afstand tussen de machine en de pijpopening dient 20 tot 30 cm te bedragen.

- Draai de bedieningsschakelaar op "For" zodat de spiraal naar rechts draait.
- Voer korte stoten met de hendel uit zodat de spiraal gaat draaien.



WENK!

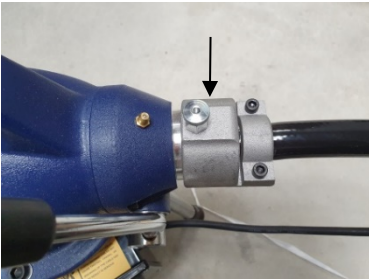
Terwijl u de bedieningshendel neergedrukt houdt kunt u de spiraal niet voorwaarts schuiven of terugtrekken.



Afb. 8: Hendel voor toevoer bedienen

- Om de spiraal uit de verstopping te halen, zet u de bedieningsschakelaar op "Rev".

4.3 Spiraal verlengen



Afb. 9: Beschermsslant losmaken

Mogelijkheid 1

- Om de spiraal te verlengen, trekt u het spiraaleinde uit de beschermsslant.
- Trek hiervoor de pen aan de schachtingang omhoog en trek de beschermsslant eraf.
- Klik het volgende spiraalstuk erop en schuif de volledige spiraallengte weer in de beschermsslant.



Afb. 10: Duw de verlengspiraal vanaf de voorkant door de machine in de beschermsslant.

Mogelijkheid 2

- Wanneer de spiraal volledig uit de machine is gelopen, houdt u het uiteinde van de spiraal stevig vast of zet u hem vast voordat hij in de pijp verdwijnt.
- Duw een ander spiraalstuk van voren door de machine in de beschermsslant tot er nog maar ca. 20 cm uit de machine steekt.
- Verbind de verlengspiraal met de spiraal die al in de buis zit.

4.4 Werken met de spiraal Ø 8 mm / adapter



Afb. 11: Adapter op het apparaat bevestigd, grendelpen met pijp gemarkeerd

4.5 Na de pijpreiniging

- Gebruik bij smalle pijpen of pijpbochten de adapter 8 mm.
- Trek hiervoor de spiraal ca. 30 cm uit het adaptermagazijn en schuif hem door de schacht.
- Schuif het adaptermagazijn in de schacht-ingang en vergrendel het met de pen.
- Werk nu met de 8 mm-spiraal op dezelfde manier als met de 16 mm-spiraal.

- Trek de spiraal uit de pijp en maak hem met water schoon.
- Laat de machine even zonder spiraal roteren.
- Na het gebruik moet u de spiralen en reinigingshulpstukken afspoelen en droogmaken. Olie de onderdelen in en bewaar ze op een droge plek (roestgevaar).

5 Onderhoud

5.1 Regelmatige activiteiten



Afb. 12: Smeernippels met pijl gemarkeerd

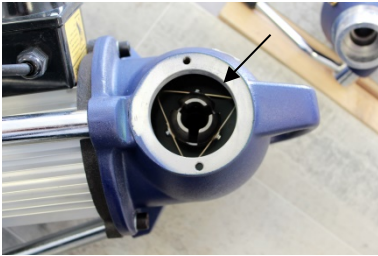


WAARSCHUWING!

Schakel het apparaat voor elke onderhoudsactiviteit uit en trek de stekker uit het stopcontact.

- Smeer het apparaat regelmatig m.b.v. de smeernippels. Onze aanbeveling is een smeervet ISO VG 32.
- Let erop dat de elektrische onderdelen niet met water in contact komen.
- Als het apparaat langer niet werd gebruikt, dient u het te controleren voor u het weer in gebruik neemt. Als de spiraal niet correct roteert wanneer de hendel wordt bediend, wijst dat op roest. In dat geval moet u het apparaat naar de apparatenservice opsturen of de klemkoppeling vervangen.

5.2 Klemkoppeling vervangen



Afb. 13: Klemkoppeling

De klemkoppeling grijpt de spiraal als de hendel naar beneden gedrukt wordt, zodat de spiraal roteert.

- Vervang de koppeling als de spiraal bij het werken niet draait.



WENK!

Eventueel is het voldoende de koppeling schoon te maken.

Om de koppeling te vervangen gaat u als volgt te werk:



Afb. 14: Deksel van de behuizing verwijderen

- Verwijder eerst het deksel van de behuizing.
- Maak hiervoor beide schroeven met een 5 mm-inbusleutel los.



Afb. 15: Klemkoppeling

- Neem de klemkoppeling uit de behuizing, zie pijl.



Afb. 16: Nieuwe klemkoppeling inzetten

Visuele controle

- Monteer de nieuwe of schoongemaakte klemkoppeling op dezelfde positie.



PAS OP!

Let er bij de montage op dat de klauwen recht zitten en dat de klemkoppeling in de behuizing in het midden van de ring wordt geplaatst.

- Breng het deksel van de behuizing weer aan zodat de koppeling ook hier in het midden van de ring zit.
- Let erop dat u het deksel zo op de behuizing plaatst dat de bedieningshendel naar boven is gericht.
- Schroef het deksel van de behuizing vast.
- Controleer de correcte montage met een visuele controle:
- Kijk door de schachtingang: Als de bedieningshendel wordt neergedrukt is de koppeling te zien; als de bedieningshendel niet wordt neergedrukt is ze niet te zien.

6 Conformiteitsverklaring

NL

Het product:

Wöhler RM 200 pijpreinigingsmachine

voldoet aan de essentiële veiligheidseisen, die in de richtlijnen van de raad voor harmonisatie van de wetsvoorschriften van de lidstaten voor de elektromagnetische compatibiliteit (2014/30 EU/EG) zijn vastgelegd.

Voor de beoordeling van het product ten aanzien van de elektromagnetische compatibiliteit zijn de volgende normen in aanmerking genomen:

EN 55014 :-1 :2017

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-3 :2013

EN 55014-2 :2015

7 Garantie en Service

7.1 Garantie

Ieder Wöhler RM 200 pijpreinigingsmachine wordt op de fabriek in alle functies getest en verlaat onze fabriek pas na een uitvoerige kwaliteitscontrole.

Bij vakkundig gebruik bedraagt de garantieperiode op de RM 200 stofopvang 12 maanden na verkoopdatum. Uitgezonderd zijn slijtende onderdelen als spiralen, boren en beschermende handschoenen.

De kosten voor het transport en de verpakking van het apparaat in geval van reparatie vallen niet onder de dekking van deze garantie.

Deze garantie vervalt wanneer reparaties en modificaties door een derde, niet gemachtigde dienst aan het apparaat zijn verricht.

7.2 Dienst

SERVICE is in onze ogen zeer belangrijk. Daarom zijn wij vanzelfsprekend ook na de garantieperiode tot uw dienst.

- U stuurt de videoinspectiecamera naar ons op, wij repareren hem binnen enkele dagen en sturen hem u met onze pakketdienst retour.
- Onmiddellijke hulp krijgt u van onze technici aan de telefoon.

Points of sale and service

Germany

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1
33181 Bad Wünnenberg
Tel.: +49 2953 73-100
Fax: +49 2953 73-96100
info@woehler.de
www.woehler.de

Wöhler West

Steiger-Stein-Str. 5
44805 Bochum
Tel.: +49 234 516993-0
west@woehler.de

Wöhler Süd

Gneisenaustr. 12
80992 München
Tel.: +49 89 1589223-0
Fax: +49 89 1589223-99
sued@woehler.de

USA

Wohler USA Inc.
208 S Main Street
Middleton, MA 01949
Tel.: +1 978 750 9876
www.woehlerusa.com

Czech Republic

Wöhler Bohemia s.r.o.
Za Naspem 1993
393 01 Pelhrimov
Tel.: +420 565 323 076
Fax: +420 565 323 078
info@woehler.cz

Italy

Wöhler Italia srl
Via Coraine 21
37010 Costermano VR
Tel. +39 045 6200080
Fax. +39 045 6201508
info@woehler.it
www.woehler.it

France

Wöhler France SARL
17 A impasse de Grousset
31590 LAVALETTE
Tel.: +33 5 61 52 40 39
Fax: +33 5 62 27 11 31
info@woehler.fr
www.woehler.fr

Austria

Wöhler GmbH
Industriezone
Burgerfeld 16
3150 Wilhelmsburg
Tel.: +43 2746 313 13 10
info@woehler.at

Your contact: